

Would you like to promote the health by moving your body ?			
	novice and experienced persons	experienced persons	Things to bring Footwear to use inside the gymnasium (Clothing to do gymnastics)
Place	Kataoka kaikan	Jikyousho Taiiku Kan (gymnasium)	
Time	10:00 a.m. ~ 11:30 a.m.	7:30 p.m. ~ 9:00 p.m.	
December	22th (Monday)	2nd and 16th (Tuesday)	
Information : Kenko Zukuri Suishin kai ☎ 0548-32-7000			

Registrations are open for students on Little Science Library				
Classes in December	Day to start	6th (Saturday)	The mystery of the air flow	
		7th (Sunday)		
		13th (Saturday)		Let's build a top that change the color.
		14th (Sunday)		Making the Christmas Tree with cristal
		20th (Saturday)		Entertaining lesson about weather

Attention hours, place : 1:30 p.m. ~ 3:00 p.m. Little Science Building (Chiisana Rika kan)

Target : Elementary school students and older

Participation fee : 100 Yen

How to apply : Please call and tell us : ① Desired course ② School name · School year · Group ③ Name ④ Address · Telephone number ⑤ Name of the guardian

Reception hours : 10:00 a.m. ~ Noon and 1:00 p.m. ~ 5:00 p.m. (Except Thursdays , Fridays and National Holidays)

For inquiries : Chiisana Rika kan ☎ 0548-34-5533

Information of the provincial administration of Yoshida's park

For inquiries : Yoshida Kouen ☎ 0548-33-1420 Incorporated Non Profit Organization - Shizukachan Secretariat

Mini course of gardening on December

While you are attending as a volunteer within the park, working and taking care for plants, through this mini-course you will learn Bits of knowledge about gardening plants.

Day and time : **December 13th (Saturday)** from 9:00 a.m.

Contents : For caring the Violets.

※ In case of rainy weather in these days , on the following day.

Things to bring : Gloves, glasses (for who needs).

Place : Within the Yoshida Park
Participation fee : Free
(Advance registration is unnecessary)

吉田町役場(よしだちょうやくば)町民課(ちょうみんか)の業務(ぎょうむ)について紹介(しょうかい)いたします

外国籍(がいこくせき)の方(かた)が吉田町(よしだちょう)で生活(せいかつ)するにあたって、住民登録(じゅうみんとろうく)や印鑑登録(いんかんとうろく)、国民健康保険(こくみんけんこうほけん)(社会保険(しゃかいほけん)に加入(かにゆう)している方(かた)除(のぞ)く)など、さまざまな手続(てつづ)きを行(おこな)うところが町民課(ちょうみんか)です。また、いろいろな行政相談(ぎょうせいそうだん)があるので、お気軽(きがる)に相談(そうだん)してください。町民課(ちょうみんか)でできる手続(てつづ)きには、次(つぎ)のようなものがあります。

町民課(ちょうみんか) ①住民窓口部門(じゅうみんまどくちぶもん)

住民登録(じゅうみんとろうく)、転入(てんにゆう)、転出(てんしゅつ)、転居(てんきょ)、婚姻(こんいん)、離婚(りこん)、出生(しゅつしょう)、死亡(しぼう)の届(とどけ)など、印鑑登録(いんかんとうろく)、証明書(しょうめいしょ)、の発行(はつこう)、(戸籍(こせき)、住民票(じゅうみんひょう)、印鑑登録証明書(いんかんとうろくしょうめいしょ)、身分証明書(みぶんしょうめいしょ)、記載事項証明書(きざいじこうしょうめいしょ)など。詳(くわ)しくは住民窓口部門(じゅうみんまどくちぶもん)へお問(と)い合(あ)わせください : ☎ 0548-33-2101

町民課(ちょうみんか) ②国保(こくほ)部門(ぶもん)

国民年金(こくみんねんきん)、国民健康保険(こくみんけんこうほけん)、後期高齢者医療保険(こうきこうれいしゃいりょうほけん)、人間(にんげん)ドックの申込(もうしこみ)など。詳(くわ)しくは国保部門(こくほぶもん)へお問(と)い合(あ)わせください : ☎ 0548-33-2103

町民課(ちょうみんか) ③生活環境室(せいかつかんきょうしつ)環境保全部門(かんきょうほぜんぶもん)

ゴミの分け方(わ)け(かた)と出(だ)し方(かた)、犬(いぬ)の登録(とうろく)など。詳(くわ)しくは環境保全部門(かんきょうほぜんぶもん)へお問(と)い合(あ)わせください : ☎ 0548-33-2102。 次回(じかい)は転入(てんにゆう)転出(てんしゅつ)の手続(てつづ)きについて御紹介(ごしょうかい)します。ぜひ御覧(ごらん)ください。

We will introduce about the citizens section's services of the Yoshida City Hall

The place where the foreigners who live in Yoshida-cho can do the procedures for the residents registration, personal seal registration, enrollment at the National Health Insurance (except for those who enroll at Shakai Hoken) is at the citizens section. There are several consultations about the administration so please feel free to make consultations. The following procedures that can be made at the citizens section is : ① Citizens counter division : for procedures of residents registration, change the address inside the city, moving in and out, registrations of : marriage, divorce, birth, death, personal seal; issuance of the certificates : Koseki, certificate of residence, seal registration certificate, certificate of identification, etc... for more information : ☎ 0548-33-2101

② National Health Insurance Division : Retirement, National Health Insurance, Health Insurance for the Elderly, inscriptions for the health checkup, etc... for more information : ☎ 0548-33-2103

③ Division of the environment preservation : How to separate and dispose the garbage, Pet's registration, etc... for more information : ☎ 0548-33-2102

In the next time we will introduce about the procedures of moving in, moving out. Please, have a look!

次回の楽市(じかいのらくいち) Next free market
December 14th - 9:00 a.m. ~ at Noumanji Yama Park (parking area) (Koyama Castle)
 Marketing of fresh vegetables and regional products and outdoor market

Friendship

Tatemono no muryou soudan 建物(たてもの)の無料(むりよう)相談(そうだん)
 Free consultation about buildings. Every month on **Sundays : 14th** in **December** on the 2nd floor of Kenko Fukushi Center.
 from **10:00 a.m. at Noon.** Laws / Seismic strengthening against earthquakes. If you would like to make an appointment, please contact us in advance. Information : Department of construction the city.
 ☎ 0548-33-2161

Titeki shougaiha soudan 知的(ちてき)障害者(しょうがいしゃ)相談(そうだん)
 Consultation for persons with intellectual disabilities. In **December 2nd (Tuesday)** from **10:00 a.m. to Noon.**
 Place : Shougaiha Jiritsu Shien Shisetsu (Atsuma rina) . For those who wish to make an appointment, please make a reservation. (At any time)
 Information : Adviser : Mr. Shiba ☎ 0548-32-3065
 Atsuma rina ☎ 0548-34-2000

Denwa soudan kujyou nado 電話(でんわ)相談(そうだん)[苦情(くじょう)等(など)]
 窓口(まどぐち). Telephone counseling (complaints , etc...).
 Consultation regarding administration or complaints
 Opening Hours : **9:00 a.m. ~ 3:45 p.m.** (Except Saturdays, Sundays and Holidays) ☎ 0548-33-3117 (Direct line)

Shouhi seikatsu soudan 消費(しょうひ)生活(せいかつ)相談(そうだん)
 Consultation about troubles, dubts related to, products, etc... Time : **9:00 a.m. to 4:00 p.m.**
 Every week : **Monday, Wednesday.** But, consultations are accepted at any time. Please notify us in advance. Information : Industries department.
 ☎ 0548-33-2122

Muryou houritsu soudan 無料(むりよう)法律(ほうりつ)相談(そうだん)
 Free Legal Advice (20 minutes by a person)
 Once a month. In **December 19th (Friday)** from **1:30 p.m. to 3:30 p.m.**
 2nd floor of Yoshida City Hall at the Conference room.
 For those who wish to make an appointment, please make a reservation.
 Information : General affairs department
 ☎ 0548-33-2131

Seisou centa / Risaikuru centa kyuujitsu hanyubi 清掃(せいそう)センター・リサイクルセンター 休日(きゅうじつ)搬入(はんにん)日(び)
 Recycle and Cleaning center. Holidays and rubbish collection calendar
December 6th and 20th (Saturday) from **8:30 a.m. to Noon. 14th and 28th (Sundays)** from **8:30 a.m. to noon** and **1:00 p.m. to 3:00 p.m**
 Information : at the Cleaning Center
 ☎ 0548-24-0530

Suku Suku Hiroba すくすく広場(ひろば) Exchange between the children
 in **December 16th (Tuesday)**. From **10:00 a.m. ~ 11:30 a.m.**
 Place : Chuo Jidoukan
 Target person : For parents and children before entering at kindergarten.
 Contents : Christmas Meeting. Free participation.
 Inquiries : Chuo Jidoukan ☎ 0548-32-3401

Seishin shougaiha kazoku soudan 精神(せいしん)障害者(しょうがいしゃ)家族(かぞく)相談(そうだん) Family consultation for mental illness.
December 17th (Wednesday) from **1:30 p.m. ~ 3:30 p.m.** Place : Atsuma rina.
 For those who wish to make an appointment, please make a reservation.
 Advisor : Sone ☎ 0548-32-1779
 Atsuma rina ☎ 0548-34-2000

Ippan haikibutsu saishu shobunjyo (Ebo ike) kyujitsu hanyubi 一般廃棄物(いっぱんはいきぶつ)最終(さいしゅう)処分場(しょぶんじょう) (工ボ池)
 (えばいけ) 休日(きゅうじつ)搬入(はんにん)日(び) Final storage place of domestic waste
December on **Sundays 7th, 14th and 21th**
 from **1:00 p.m. ~ 3:30 p.m.** Information : at the Citizen's counter.
 ☎ 0548-33-2102

Nichiyou kaichou jisshibi 日曜(にちよう)開庁(かいちよう)実施(じっし)日(び)
 Attendance on **Sundays** at the City Hall in December **21th and 28th**
 from **8:15 a.m. ~ Noon** and **1:00 p.m. ~ 5:00 p.m.**
 Closed on **7th** - Training of disaster prevention ; **14th** - Elections
 Information : General affairs department
 ☎ 0548-33-2132

Kodomo no soudan shitsu 子(こ)どもの相談室(そうだんしつ)
 Children's consultation room on **December** Every week **Tue. Wed. Fri.** from **8:30 a.m. ~ Noon / 1:00 p.m. ~ 4:30 p.m.** 5th floor of the City Hall at the Education Counselor's room.
 For those who wish to make an appointment, please contact us in advance.
 Information : Secretariat of Education Board.
 ☎ 0548-33-2151

Shimpai goto Soudan 心配(しんぱい)ごと相談(そうだん)
 Consultation about worries 2 times a month on **Wednesdays : December 10th and 24th**
 1st floor of the Kenko Fukushi Centa building (Haatofuru)
 From : **1:30 p.m. ~ 4:00 p.m.** (reception until **3:30 p.m.**)
 Information : Health and Welfare Center.
 ☎ 0548-34-1800

Registrations are open for students of computer classes

Day, time and place : **Basic of MS WORD 1 :** from **January 22th (Thursday) to March 26th (Thursday)**.
 Every week on Thursdays from **7:00 p.m. ~ 9:00 p.m.** Place : Kando Syuuraku Centa.

Day, time and place : **Application of MS WORD 2 :** from **January 23th (Friday) to March 27th (Friday)**.
 Every week on Fridays from **7:00 p.m. ~ 9:00 p.m.** Place : Kando Syuuraku Centa.

Fee : **5.000 yen** (for 10 lessons)

Things to bring : **Notebook**

Final registration period : **January , 15th (Thursday)**

Registrations and inquiries: Machi Shiruva Jinzai Centa ☎ 0548-33-0596


便利な電話番号表(べんりなでんわばんごうひょう) List of useful phone numbers

牧之原警察署(まきのほらけいさつしょ) Police Station	0548-22-0110	まきのほらしほえ2737
榛原総合病院(はいばらそうごうびょういん) Haibara General Hospital	0548-22-1131	まきのほらしほえ2887-1
ハローワーク榛原(はいばら) Hello Work Haibara	0548-22-0148	まきのほらしほえ4138-1
島田年金事務所(しまだねんきんじむしょ) Pension Office	0547-36-2211	しまだしやなぎまち1-1
島田税務署(しまだぜいむしょ) Taxation Office	0547-37-3121	しまだしおうぎまち2-2
静岡入国管理局(しずおかにゅうこくかんりきょく) Shizuoka Immigration	054-653-5571	しずおかしあおいくてんまちよう9-4
		ABCプラザビル 6F

Kenshin soudan no go annai (健診相談のご案内ーけんしんそうだんのごあんない) Information about medical appointments			
内容 (ないよう)	対象 (たいしょう)	期日 (きじつ)	受付時間 (うけつけじかん)
Contents	Applicable age	Appointed date	Reception hours
Consultation about baby's health	Babies and infants	December 19th (Friday)	9:30 ~ 11:00
For the age of 1 year	Born in December 2013	December 12th (Friday)	9:30 ~ 10:30
For the age of 1 year and 6 months	Born in May 2013	December 12th (Friday)	13:00 ~ 14:00
For the age of 3 years	Born in November 2011	December 10th (Wednesday)	13:00 ~ 14:00
Dental appointments for babies of 2 years	Born in December 2012	December 9th (Tuesday)	9:30 ~ 10:30
Dental appointments for babies of 2 years and 6 months	Born in June 2012	December 9th (Tuesday)	13:00 ~ 14:00
Dental appointments for babies of 3 years and 6 months	Born in June 2011	December 9th (Tuesday)	14:30 ~ 15:30




母子(ぼし)健康(けんこう)手帳(てちょう)交付(こうふ) (こうふ)
毎週(まいしゅう)月曜日(げつようび) 8:15 ~ 16:45
Issuance of Maternal and Child Health Handbook
Every week on Mondays at 8:15 a.m. ~ 4:45 p.m.



肝炎(かんえん)ウイルス相談(そうだん)・検査(けんさ)、
エイズ検査(けんさ)、骨髄(こつずい)ドナー登録(とうろく)受付(うけつけ)
Consultation of Hepatitis, consultation about virus, exams, SIDA
exams, acceptance for registration of bone marrow donations.
問合先(といあわせさき) 中部(ちゅうぶ)保健所(ほけんじょ) 予約制(よやくせい)
Information : at Chubu Health Center (reservation is required) ☎ 054-644-9273




町民(ちょうみん)健康(けんこう)相談(そうだん)
12月1日(月) 9:30 ~ 11:00
Health consultation for citizens.
In December 1th once a week on Monday from 9:30 a.m. ~ 11:00 a.m.



はじめての絵本教室(えほんきょうしつ)
The first experience with picture books
12月2日(火) ①10:00 ~ 11:10 ~ 対象(たいしょう) 生後(せいご) 5カ月(ごかげつ)から1歳(さい)の誕生日(たんじょうび)
前日(ぜんじつ)までのお子(こ)さんと保護者(ほごしや)対象者(たいしょうしや)には案内(あんない)を送付(そうふ)します。
December 2nd (Tuesday) ① from 10:00 a.m. until 11:10 a.m. , for babies of 5 months of age until before 1 year of age and the parents. (guardians) . We will send a letter to the persons.
※ 絵本(えほん)を1冊(さつ)プレゼント。(We will give a book as a present) .

運動不足(うんどうぶそく)の人(ひと)、たばこをやめたい人、体調(たいちょう)が気(き)になる人、肥満傾向(ひまんけいこう)の人など、保健師(ほけんし)・栄養士(えいようし)が個別相談(こべつそうだん)に応(おう)じます。気軽(きがる)に相談(そうだん)してください。
For underexercised person, who wants to give up smoking, people with tendency to obesity. People worrying with your body health and others, a Public Health nurse・a dietician will advise you individually. Please fell free to contact us.



パパ・ママ教室(きょうしつ)!!
Papa / mama kyoushitsu
from 6:30 p.m. ~ 8:30 p.m.
Course with guidance for parents (father and mother)
産後(さんご)の日常(にちじょう)生活(せいかつ)、赤(あか)ちゃんとお風呂(ふろ)、赤(あか)ちゃんの抱(だ)き方(かた)についてのお話(はなし)など
Guidance about daily life after the child birth, baby and bath, how to take care, to hold the baby, others...
Once a month in December 19th (Friday)

December (日) Days	日曜、休日の開業医 (にちよう、きゅうじつのかいぎょうい)	Opening clinics on Sundays and Holidays
7	Sunday	OKANO NAIKA IIN (OKANO General Clinic) ☎ 0548-33-1266
14	Sunday	ENDOU KODOMO KURINIKKU (ENDOU Children's Clinic) ☎ 0548-22-7373
21	Sunday	MASSUDA KURINIKKU (MASSUDA General Clinica) ☎ 0548-33-0555
23	Tuesday	SAKAI JIBI INKOUKA (SAKAI Otorhinology Clinic) ☎ 0548-34-1818
28	Sunday	OKANO NAIKA IIN (OKANO General Clinic) ☎ 0548-33-1266
29	Monday	ITOH KURINIKKU (ITOH General Clinic and Pediatrics) ☎ 0548-29-0361
30	Tuesday	MIWA KURINIKKU (MIWA General Clinic and Pediatrics) ☎ 0548-32-7300
31	Wednesday	SAKAI JIBI INKOUKA (SAKAI Otorhinology Clinic) ☎ 0548-34-1818



問い合わせ (といあわせ) Information : Kenko Zukuri ka (Hoken Centa) ☎ 0548-32-7000
変更(へんこう)することがあります。※ 受診(じゆしん)する場合(ばあい)は、当番医(とうばんい)に電話(でんわ)してから受診(じゆしん)してください。
診療時間(しんりょうじかん) 9:00 ~ 17:00.
This time are liable to change. If you want to make a consultation, please call in advance. Consultation hours : 9:00 a.m. ~ 5:00 p.m.
備考(びこう) note : 日本語(にほんご)が話せない(はなせない)人(ひと)は必ず(かならず)
通訳(つうやく)を同伴(どうはん)してください。Please be accompanied by a interpreter if you can not speak Japanese.

住民基本台帳人口 (じゅうみんきほんだいちようじんこう)
In 2014 October 31th the population of Yoshida-cho was 29,830 people. Male gender : 14,816 / Female gender : 15,014
From this total mentioned above the foreign population is 908 people. Male gender : 439 / Female gender : 469

税務課のお知らせ(ぜいむかのおしらせ) Notice of the tax section ☎ 0548-33-2109
納期限(のうきげん) Deadline
平成26年12月1日(月) 2014 December 1st (Monday)
国民健康保険税・第5期(こくみんけんこうほけんぜい・だいごき)
Payment of 5th Term of the National Health Insurance tax

日本語(にほんご)を勉強(べんきょう)しませんか? まずは見学(けんがく)に来(き)てください。
Would you like to study Japanese language? First of all, let's visit the classroom.
勉強会(べんきょうかい)の日(ひ) 毎月(まいつき) 第(だい)1~第(だい)3水曜日(すいようび)
Study group on the 1st , 2nd and 3rd Wednesdays of every month
時間(じかん) 19:30~21:00 会費(かいひ) 1,000円
Time : 7:30 p.m. to 9:00 p.m. Membership fee : 1,000 Yen
場所(ばしょ) 健康福祉(けんこうふくし)センター 「はあとふる」2階(かい)
Place : Kenko Fukushi Centa [Haatofuru] 2nd floor
主催者(しゅさいしや) 吉田町国際交流協会(よしだちようこくさいこうりゅうきょうかい)
Sponsor : Yoshida-cho Kokusai Kouryu Kyoukai (Yoshida International Friendship Association)
問(と)い合(あ)わせ 吉田町企画課(よしだちようきかく) ☎ 0548-33-2135
For inquiries : Yoshida-cho Kikaku ka ☎ 0548-33-2135

November 8th - Is the day of healthy teeth. Let's take good care of the teeth.
To eat the meals always happily, let's check your teeth regularly.
Informations : Ken Shika Ishi Kai ☎ 054-283-2591

For consultation use the convenience of telephone central to check the national tax.
With respect to national taxes, can consult at the tax office. Selecting option 1, you can connect with the central consultation and listen to the automated recording.
☎ 0547-38-3121. Hours : 8:30 a.m. ~ 5:00 p.m. (Except Saturdays, Sundays, Holidays, end and beginning of the year)

Do not suffer alone. Make consultations.
From : November 17th (Monday) to November 23rd (Sunday)
Hour : 8:30 a.m. to 7:00 p.m. (Saturdays and Sundays from 10:00 a.m. to 5:00 p.m.)
Contact phone number : 0570-070-810 For Women Human Rights.
Information and telephone: Shizuoka Chihou Houmu Kyoku - Division of Human Rights ☎ 054-254-3555

Are you suffering with the violence from your husband or partner ?
The period from November 12th (Wednesday) to November 25th (Tuesday) is the week of the campaign to end violence against women.
Are you suffering from domestic violence ? Do not suffer alone. Make a consultant. Telephone number for inquiries :
Shizuoka ken Jyousei Soudan Centa : ☎ 054-286-9217. 9:00 a.m. to 8:00 p.m. (Except holidays, the end and beginning of new year)
Information : Department of Social Welfare. Shakai Fukushi Bumon : ☎ 0548-33-2104.

We will hold a conference on preventing accidents in Yoshida, useful in a disaster.
It is a valuable opportunity to attend and watch experience reports, weather information from the massive earthquake in Eastern Japan.
Come all join!. Day, time and location : November 30th (Sunday) 1:30 p.m. to 4:00 p.m.
Location : Gakushu Hall. Side Hoken Center. Admission is free.
Content : ① With respect to meteorological information and disaster prevention.
② Big earthquake in eastern Japan and nearby earthquakes・Measures against Tsunami.
Informations : Bousai ka - Bousai Bumon ☎ 0548-33-2164 ※ There may be cases where there is a change of speaker or change the content.

December 7th - Sunday - 8:30 a.m. to the " Day of accident prevention in the region "
To increase awareness of prevention day against local disasters will be held on December 7th (Sunday) the training of prevention disaster planning in order to reduce the catastrophe. When a large-scale disaster occurs, most people will face conditions not experienced in the past.
We will actively participate in the locality training to act calmly in order to take appropriate and necessary in these conditions.
Can also sign up with email disaster of Yoshida town, for when occur catastrophe, make arrangements.
It is a information service via email that was registered to report about the disaster from earthquakes, Tsunami, weather.
The record of the address that is free of charge for mobile phone or computer is required . Can use the QR code to the registry.
Also on day 7 at 9:00 a.m., a sign of emergency warning will be issued by the province to test the operation of the transmission about local emergency information to email, mobile phones, smartphones, tablets that have the receiving device.
On November 28th (Friday) at 11:00 a.m., will be simultaneously broadcast across Japan testing the emergency alert signal.
The test transmission of the alert tone will be made in the town of Yoshida. Informations : Bousai-ka - Bousai Bumon ☎ 0548-33-2164